

СВОВОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 239. JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, DECEMBER 16, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ. ДЖЕРСІ СІТІ І НЮ ЙОРК. СУБОТА, 16-го ГРУДНЯ 1995 р. Ч. 239. РІК CII.

ВІДБУВСЯ ФОРУМ УВКР

Київ (Р.Р.). — Тут 8—10-го грудня в Будинку Вителів відбулося поширене засідання Української Восточної Координаційної Ради під головуванням Івана Драня.

Обговорено мовно-культурну ситуацію в Україні, проблеми українців у Росії та інших державах колишнього союзу, проблеми фінансування діяльності УВКР тощо.

Промови відзначили, що процес відняття українського етносу навіть за існування незалежної української держави триває. Українська влада не приділяє жодної уваги українцям у Росії, де їх нараховується майже шість мільйонів.

Вони перебувають під тиском постійної навалюваної пропаганди про велич російського народу і «нікчемності» інших народів. Інститут досліджень діаспори узяв три роки розробляв програму «Українська діаспора». Уряд погоджується на словах, що ця програма дуже необхідна, але грошей для неї так ніколи і не виділив.

Адвокат Аскольд Лозинський та інші промовці нагадали, що Президент Леонід Кучма під час поїздки за кордон захищав українців діаспори допомагати активні у справі відходження

України і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Л. КУЧМА ВІДВІДУЄ ВЕЛИКОБРИТАНІЮ ТА ПІВНІЧНУ ІРЛАНДІЮ

Київ (Р.Р.). — Як уже інформовано, у вівторок, 12-го грудня, Президент України Леонід Кучма вилетів з офіційного візиту до Великобританії та Північної Ірландії.

У Лондоні Л. Кучма зустрівся з прем'єр-міністром Джимом Мейджером, міністром фінансів Кеннетом Кларком, головою Європейського банку реконструкції і розвитку Жакком Ларозієм та іншими урядовими особами і політиками Великобританії.

На підставі переговорів підписано міжурядові угоди про співробітництво в боротьбі з організованою злочинністю і наркобізнесом, про торговельно-економічну і науково-технічну співпрацю, автомобільне сполучення тощо.

Ухвалено спільну заяву Президента України Л. Кучми і прем'єр-міністра Великобританії Дж. Мейджора, у якій сказано що Організація у справах безпеки та співробітництва в Європі має відігравати активну роль у врегулюванні ситуації в Боснії та Герцеговині. Зазначено також, що сторони дотримуються загальнозвідомих принципів міжнародної торгівлі.

Мейджер зазначив, що його країна сприятиме подоланню суперечностей між країнами «великої сімки» та Україною в питанні закриття Чорнобильського АЕС.

У середу, 13-го грудня, у Кенсінгтонській ратуші Президент Кучма зустрівся з українською громадою. Під час виступу він повідомив, що в Україні відбулися позитивні зрушення в економіці та що рівень інфляції порівняно з 1993 роком знизився на 40 відсотків. Вдалося стабілізувати виробництво і зупинити зменшення доходів населення. За словами Президента, цього року в Україні створено дві нові підприємства для розподілу земельних ділянок уже стали п'ять мільйонів громадян. Крім того, зазначив Президент, прийняті нової конституції України створить надійні засади розбудови демократичного суспільства.

Прем'єр Білорусі закликає Україну до тіснішої співпраці

Мінськ. — Як повідомляло 12-го грудня білоруське радіо, прем'єр-міністр Білорусі Михайло Чигир сказав, що відносини між його державою і Україною не зовсім задовільні.

Роблячи цю заяву за два дні до своєї відвідати в Україну, він закликав Мінськ і Київ до тіснішої співпраці у подоланні економічних труднощів. У 1992 році торгівля між двома країнами становила 1.16 блн. дол., у 1994 вона знизилася до 322 млн. дол.

Нещодавно під час візиту російського міністра оборони Павла Грачова до Мінська Білорусь підписала з Росією військову угоду. Одна з умов передбачає спільне використання регіональних збройних сил і дає дозвіл російським військам користуватися білоруськими військовими базами. Незважаючи на заклики Чигіра, такі угоди скоріше всего стримують Україну від тіснішої співпраці з Білоруссю.

О. Соскін коментує результати виборів

Київ (УНІАР). — Один із чільних українських лібералів, заступник директора Інституту світової економіки й міжнародних відносин Олег Соскін провів пресконференцію, на якій розповів про досвід своєї недавньої участі у виборах до Верховної Ради.

За його словами, післякомуністична номенклатура не гребує жодними засобами для утримання політичної, а ватаки і економічної влади в Україні. Петри формально демократичний характер виборів, правляча олігархія використовує традиційні засоби маніпуляції свідомістю виборців і чинить несамовитий тиск на своїх конкурентів, нападуючи на них на їхні політичні платформи, як на їхні особистості.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

Він повідомив про чисельні дзвінки з погрозами, що дзвонили в його помешкання, а також про акт вандалізму в день виборів — коли троє молодиків із «заточками» попоролочували всі колеса його авто. Мільйон вдалося зняти з хангів, котрі захищали курсантами Київського військового училища дозку, розташованого на Печерську, тобто в тій самій околиці, де проходили вибори і де головним претендентом на звання депутата був голова місцевої районної ради Анатолій Коваленко. Подібний тиск, за словами О. Соскіна, чинився й на двох інших кандидатів на депутатів у цій околиці, Анатолія Зайця та Володимира Шпундру.

В ПАРИЖІ ПІДПИСАНО УГОДУ ПРО БОСНІЙСЬКЕ ЗАМИРЕННЯ

Париж. — В четвер, 14-го грудня, лідери Сербії, Хорватії і Боснії підписали у французькій столиці мирну угоду, про яку вчорашні сторони домовилися на листопадних переговорах у Дейтоні, Огайо.

Під документом стоять також підписи президента ЗСА Билла Клінтона, президента Франції Жака Ширака, прем'єра Великобританії Джона Мейджора, канцлера Німеччини Гельмута Коля, прем'єра Іспанії Феліпе Гонзалеса, який представляв

Європейський союз, а також прем'єра Росії Віктора Черномірдина.

Підписавши угоду, президент Сербії Слободан Мілошевич висловив певність, що всі етнічні групи Боснії знайдуть спільну волю і почитувати волю життя, базоване на правах людини. Президент Боснії і Герцеговини Алія Ізетбегович сказав, що боснійський народ прийняв мир, як «гірке лікарство», однак міста і реванш є неможливими. «Чи зможе мирний

(Закінчення на стор. 3)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

ЯПОНЦІ МАТИМУТЬ НОВУ СТОЛИЦЮ

Токіо. — Японська урядова комісія прийшла до висновку, що треба перенести столицю держави з густонаселеного Токіо в інше місце. Нову столицю буде розташовано приблизно 300 кілометрів від теперішнього. Проект перенесення здійсниться до 2010 року.

Вперше цю тему японський парламент обговорював ще в 1990 році і вже тоді прийняв рішення щодо перенесення, оскільки в Токіо тепер проживає аж 30 мільйонів громадян.

Згадана комісія рекомендує віддалити столицю від Токіо на 300 кілометрів, виходячи з того, щоб до неї можна було доїхати зі старої столиці не більше, ніж за півтора години. Поблизу відразу будуть жити нові міжнародні аеропорти, до якого від центру нової столиці можна буде доїхати за 40 хвилин.

Проект в 140 сукупності коштуватиме 140 блн. дол., однак в новій столиці проживатиме тільки до 600,000 осіб. В місті буде розміщено будинок парламенту, міністерства та інші державні установи і Верховний суд країни.

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак, зазначили учасники форуму, Уряд має подати про тні українців, які потребують допомоги в країнах колишньої союзу.

Делегати від Автономної Республіки Кімі, Росія, розповіли, що на території Кімі 60 відсотків населення складають етнічні українці. Багато з них залишилися там з родинами ще із сталінських часів, інші прибули в пізні роки існування СРСР, як в'язні, заслани або військово-вимушені. Українська громада вже третій рік клопотує, щоб керівництво України прислало когось до Кімі з метою обговорення проблем українців та пошуків шляхів надання допомоги. Керівництво Республіки Кімі у такій допомозі їм не відмовляє, але не всяку допомогу вони може надати, а збоку України жодних заходів нема.

Форму постановили скерувати представницьку делегацію на зустріч з Президентом (Закінчення на стор. 4)

Україні і діаспору допомагає: зібрано гроші на придбання приміщення для українських амбасад у різних країнах, надано фінансову підтримку для підготовки збірної дружини України до участі в Олімпійських Іграх-96 в Атланті тощо. Однак

СВОБОДА **SVOBODA**
 ЗНАЙСЬМОСТІ ПОЛІТИКА ЗНАЙСЬМОСТІ
 FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 FAX: (201) 451-2200

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНАСЮ \$75.00 річно, на півроку \$40.00. За кожну зміну адреси \$10.00.

Члені "money order" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мають відповідати поглядам редакції. Редакція не несе відповідальності за права, потреби виправити і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Безконечні вибори

Українська Верховна Рада є, здається, єдиним у світі парламентом, який за півтора року свого існування так і не спромігся запозичити 40 вакансій. 10 відсотків депутатських місць залишаються порожніми, майже три мільйони виборців залишаються непередставленими у верховному законодавчому органі. На це є різні причини, серед яких найважливіші дві — недосконалість виборчого закону та пасивність самих виборців, котрі ні в що вже вірять.

Щодо закону, то він справді є архаїчним і деструктивним. Успадкований ще з комуністичних часів, цей закон передбачає обов'язкову участь понад 50-ти відсотків виборців у голосуванні як умову легітимності виборів у кожній окремій округу. За комуністичних часів ця вимога, як і вибори взагалі, були пустою формальністю, бо ж 99 відсотків населення незмінно приходили на голосування і незмінно віддавали свої голоси за кандидатів КПСС. Під час перестройки демократичні сили почали, однак, використовувати цей закон для бойкотування виборів у тих округах, де номінація була брутально не допускала їхніх кандидатів до виборів.

Сьогодні "департаментів" номінація, здається, чудово зрозуміла переваги того старого закону. Вона не втрачає нічого у тих округах, де населення малочисельне: це населення зовсім іти на вибори за вказівкою згори і голосувати за того ж таки вказівкою. Вона не втрачає нічого й у тих округах, де населення високочисельне: хоч і з цим законом, хоч з іншим, а галичан, відомо, все одно прийдуть і виберуть своїх, безумовно некомуністичних, кандидатів.

Зате номінація отримує завдяки цьому законові колосальний вигреш у тих регіонах, де населення вже досить свідоме, щоб не підтримувати комуністів, але ще не досить свідоме, щоб твердо підтримати демократів. Саме тут недоліки виборчого закону дають неабиякі переваги номінації. Не маючи змоги схилити виборців на свій бік, вона робить усе, щоб "відхилити" їх від демократів. Для цього, власне, і створено настільки нелінійні й зневажливі до всіх державних органів і громадських організацій — незалежно від того, кого вони представляють.

Нілізм стає тут могутнім засобом збереження влади номінації й неутрачання її потенційних прихильників демократів. Байдуже виборці фактично перешкоджають виборцям небайдужим послати свого представника до парламенту і об'єктивно сприяють консервації сьогодишнього стану справ в Україні. Найхарактернішим прикладом цього роду є Київ, де демократи мали великий успіх на перших "напівлихних" виборах до Верховної Ради СРСР 1989 року та до Верховної Ради України роком пізніше. Торік кияни не прихилились до комуністів, але й не віддали своїх голосів демократам — за винятком шести округ, де перемогли Іван Заєць, Володимир Лановий, Сергій Головатий, Юрій Костенко та інші явно некомуністичні кандидати. 17 місць, однак, залишилися порожніми. На жаль, ситуація не змінилася і після ще одних виборів, проведених 10-го грудня. Лише президент "Укрфлоту" Микола Славов, підтриманий демократами, пройшов до парламенту. Ще в двох округах після першої турні непоганої шанси на перемогу мав російські кандидати Роман Зварич і Ярослав Федорин, але невідомо, чи в другій турі їхні виборці виявлять достатню активність. У кожному разі в 13-ти виборчих округах Києва вибори знову не відбулись і невідомо коли відбудуться.

Проект нового виборчого закону України не вимагає більше обов'язкової участі 50-ти відсотків виборців у голосуванні. Але він ставить іншу підступну пастку для демократів: переможець виборів, за цим законом, визначатиметься у першій турі за відносною більшістю голосів. Це означає, що ліві сили, котрі завжди виставляють єдиного кандидата, мають кращі шанси перемогти очманілих від "багатопартистності" й розпорошених на безліч груп демократів. І хоч позитивним аспектом цього закону є те, що демократи, навіть успіху власним амбіціям, таки муситимуть об'єднуватися, аби протистояти монотонним комуністичним, їхню здатність до єдності теж не варто переоцінювати: суворя партійна дисципліна є радше ознакою тоталітарних режимів, ніж демократичних.

Але хоч би якою важливою була якість виборчого закону для результатів виборів і становлення демократії в Україні, жоден закон не допоможе пасивному, здеградованому суспільству сформувати ефективний парламент, і навіпаки, жоден закон не перешкодить свідомим і активним громадянам сформувати парламент справді репрезентативний і працездатний.

Роман С. Голіят

В. БЕННЕТ ПРО СУЧАСНУ АМЕРИКУ

Вільям Беннет — колишній секретар Департаменту освіти 3'їднанні Стейтс Америки в уряді Рєгена, а в 1989 році — директор Бюро державної контролю наркотиків. Він здобув докторат з філософії у Нью-йоркському університеті і закінчив перший етап Гарвардського університету. В. Беннет почав свою кар'єру як професор коледжу. Він є автором кількох праць і співробітником (разом з Джеком Кемпом, Джіні Кларк і Віном Вебером) установи "Empower America".

В журналі "Imprimis", який має 620,000 передплатників і виходить усе 23-й рік, за листопад ц. р. Беннет помістив свій есей п. з. "Redeeming Our Time". На його думку, щоб оцінити сучасний і культурний стан у модерній американській спільноті, багато людей говорять про те, що їх найбільше турбує. Зі своїх прилежних, статті якого появлялися в багатьох політичних журналах і який тепер живе в Азії, Беннет обговорює тему "Америка, особливо

Америка, бачена очима чужинця". Його приятель розповів йому, що під час подорожі зауважив, що в той час, як світ надалі внаслідок нас прозісний економічною віднакоювою потугою на землі, цей же світ не бачить нас і більше не поважає нас моральним респектом, як це було колись. В той час, як решта світу дивиться на Америку, цей світ не бачить "блискучих міст на горбах". Натомість вони бачать занепадаюче суспільство, з численними злочинами і соціальною патологією. Ми добре знаємо, продовжував його співрозмовник, що чужинці приріджають часто сюди зі страхом, а коли вони є тут, то подорожники з божанню. Це страдає для нас, бо вони свідомі того, що боятися, бо значна кількість чужинців були вбитими тут.

Так, Америка надалі пропонує багато робити, називаючи спроможності і незвичайний матеріал. А зрозуміло, думка між багатьма чужинцями, що коли вони прийдуть до Америки, то

згодом стануть неохайними.

Покликаючись на ряд особистостей і спостережень, деякі професори зауважили, що американці в коледжах стали об'єктом насмішок з боку чужинських студентів. Професор Вільям Коледжу зауважив, що коли діти іммігрантів критикують себе за лівністиво або недобільство, то вони кажуть: "Ви ставте американцем". "Ті, що працюють завзяті, щоб втримати американську культуру на висоті, мають найкращу надію стати американською історією успіху".

Джан Кларк в статті у "Вашингтон Пості" писав, що студенти з інших держав в більшості засвоюють триб життя американської моделі. Павліна, польська студентка, сказала, що коли вона приїхала сюди, була здивована, як американська модель проводить свій час. Вона заявила, що в Варшаві студенти говорять про своїх приятелів, йдуть додому і лягають до сну, а відтак протворюють домашні завдання впродовж чотирьох

п'ятих годин. Коли вона вперше приїхала до ЗСА, їй здавалося, що вона приїхала до божинського світу, але тепер вона призначалася до всього. Вона ходить до "Піш-пан гат", дивиться на телевізійні програми і виконує менше праці в школі. "А ви скажете, що це не доброго справу", — признається вона.

Беннет згадує увагу: "Треба було задуматися над тим словами молоді польської дітини про Америку".

Америка, за словами автора, є в небезпеці стати країною Третього світу, але ми є за багаті, зарозумілі й за свідомі, щоб це сталося. Ми не живемо в суспільстві, яке зосім позбавлене позитивної речі. Багато людей живуть добре, пристойно, навіть з благополуччям. У нашій країні багато родин, шкіл, церков і зосім пристойних регіонів. Є місця, де викладають і навчають доброчинності, але замало того, що повинно бути, — каже автор.

Сьогодні 30 відсотків осіб народжені в 68 відсотках народних чорних є позашлюбними впродовж чотирьох

(Закінчення на стор. 3)

ЗАГРОЗЛИВА МРЯКА

Юрій Р. Рибак

Під час життя на землі людина старіється зберігаючи матеріальну культуру. Тому і шукає роз'ясню, як зберегти і підкріпити природу для задоволення своїх потреб. І коли людина може вже здаватися, що є паном ситуації, природа піднімає голову і заявляє, що вона така сильніша, бо спроможна на нищення людське економічне надбання. Однею з багатьох діл природи, що з'являється і знає, можна б вважати "таємницю і загрозу мряки".

Мряка — це загальна назва природного явища з різним підмінами і назвами як туман, мгла, імла, а навіть дрібний дощик. Мряка народжується тоді, коли тепле повітря доторкується холодної поверхні землі або води. Коли ж повітря охолонуватиме до "точки роси", то вологість згущується і творяться краплини мряки. Як Олександр Архипов, який Гіза-довський, Олександр Кошкін, Вірліяна Ткач та інші. Уже сьогодні її ім'я включено в довідники. "Хто є хто в американських жінках", "Хто є хто серед американських жінках", "Міжнародний довідник мистецтва", "Хто є хто серед жінко світу", "Міжнародний словник біографій" та інші. Як скульптор вона відома завдяки численним індивідуальним та груповим виставкам в галереях Америки, Канади, Франції, а з 1991 року і України. Користуючись великим попитом дві книги репродукцій її скульптур "Втілені думки" та "Мандали". Створено і можна придбати відеофільм на основі її скульптурних композицій, віршів та спеціально написаної музики ("Шлях людини", "Мандали"). Появилися три збірки її віршів українською, англійською і російською мовами, в тому числі в Україні ("Райдужний міст", 1992). Цікаво, що американський славіст Рамфред Лайф'єр отримав ступінь магістра за наукові дослідження її віршів. Ї в велика, на наш погляд, несправедливість, що певна частина нашої громади та нові іммігранти з України не ознайомені з її творчим надбанням.

краплинами мряки... А вони такі маленькі, що потрібно їх більшими, щоб наповнити одну ложку від чаю!

Загально доволі відомо у світі є "легендарна" лондонська мряка, про яку згадував англійський письменник Чарльз Дікенс (1812-70). У грудні 1952 року найбільшою загрозою в Лондоні була мінуща "смертельна" мряка з індустріальним забрудненням. У тому часі 4,000 осіб змерли на запалення легенів і бронхіт, себто запалення слизової оболонки дихального розгалуження горла в легенях. Ця подія викликала поважну й публічну реакцію. Результатом цього було те, що Лондон прочистив повітря, забронхивши палити м'як у вугілля, щоб значно зменшити випуск шкідливих матеріалів з димарів. Це, однак, не змішило мряки, бо вона своєю серйозною тропією окутує міста над Темзою. Різниця лише в тому, що

лондонці перестали бути жертвами смертельних нападків під час похурів, мрячних днів. А коли приходять погодні діли, то є нагода для них прислухуватися до небезпек птахів, які майже після столітньої відсутності повернулися на батьківщину своїх предків...

У гористих прибережних містах, таких як Кейп Таун і Сан Франціско, вітри, які несут мряку, вливаються на те, що одна ділинка у місті може мати в середньому 60 мрячних днів у році, а сусідня — тільки 20 днів. Ця різниця тривання мряки пов'язано впливає на купно і продаж нерухомого майна. У загальному більший попит є на домів у частині, де коротший час мряки.

Мряка постає теж тоді, коли навантажене вологістю повітря з океану зудариться з холодною поверхнею прибережної зони. Майже кожного дня цієї діли мряки повітря. Тому і їзда автокринає Сан Франціско, а та

кож відомий туристам міст Голден Гейт. Можливо, що ця сама мряка стала причиною, чому Френсіс Дрейк (1540-96), перший англійський корабель, який перелетів докрити світу, пропустив 400 років тому затоку Сан Франціско.

Мряка стає однією з пов'язаних безбездок мореплавства. Для прикладу загадаймо тут хоч би італійське розкішне судно "Андреа Доріс", що затонуло, зупинившись зі шведським кораблем "Стокгольм" у 1956 році недалеко північнохвиного побережжя Америки. Багато осіб загинули тоді... Дещо пізніше, у 1971 році, після повідомлення, що два нафтоналивні судна при зударі розлили один мільйон галлонів нафтової ролі по затоці Сан Франціско... Але мряка свій вияв небезпечно не обмежує лише до моря. Вона, без усяки на державні корони, шукає за "жертвами" на суші і повітрі. Тому і їзда автокринає Сан Франціско, а та

(Закінчення на стор. 3)



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про запорожця і каву зі слодким

Коли ми вже вешіти позбуємося стереотипів у нашому т. зв. громадянському житті? Коли вешіти також второпати сесті з України, що годі тут нас усіх годувати постійно тими самими вешітими, перепіваними десятками разів мелодіями і "залізною" народно-національного репертуару?

Коли їду на череву Імпрезу, на яку до виступу запрошені співаки з України, і чую знову арію і "Запорожця за Дунаєм" чи "Намаліки Полтавці", стає справді млясо.

І тоді виникає в мене питання — чи ці співаки з добрими голосами, гідними ширшого співочого ділянозю, не мають нічого більше в репертуарі поза цим, так дуже стандартним набором — чи просто вважають, що нас тут на Північноамериканському континенті знайшли від коліски патріотичними і народними піснями? Чи просто організатори так мало вибагливі, що не вимагають нічого більш різноманітного від виконавців і тим обігрують собі і їм завдання? Важко згадати, але по Імпрезах гримлять завжди ті самі пісні і чується ті самі сольові арії, немов дійсно такий скромний є репертуар нашої народної музики.

На додаток, на цей постійний, майже однаковий, репертуар ще треба відтак принаймні два або три рази прочитати звіт у нашій пресі, залежно, чи є гості виступають. Ці повідомлення мають звичайно дуже стандартний, а не професійний характер і рідко трапляється, щоб в них була критична оцінка. Такими стандартними є також повідомлення з інших Імпрез, що мають немов зорі устійнену стереотипну форму. Розповідь починається завжди від того, хто Імпрезу від-

крив, хто промовляв, які були концертні точки і чи була в кінці "кава і слодок". Не дай Господи в такому повідомленні помістити якусь приписку, а чи робила там жінка "Х", що зворила мужичка "У", що зворила жінку "Х", а чи можна негідно сподіватися реакції у формі листа до редакції зі спростуванням, яке доводиться містити, інакше можна втратити прихильника, або навіть перелітати.

І так у таких "звідоповідях", бо важко й назвати рецензіями, застрягають навіть те, що позитивне, коли треба перелічити десятки прізвищ марнославних людей.

Ми мусимо ми йти у всемо таким утертим ілхомом, не відступаючи ані на йоту від прийнятих колись норм?

А вже, не дай Боже, написати, що щось у нас не так, як повинно бути. Нейайно викличе це протести, обурення, мовляло, не можна воєдино критикувати, висловлювати думку, що треба щось змінити, бо все є добре і треба бути оптимістом!

І тому наші Імпрези завжди приписово однакові, мають втерту, рідко якразво і обіймають підготовану музичну програму, завжди ті самі патріотичні і патетичні промови, ті самі дозвезелі хореводи привітів і нещиро висказаних похвал і та сама "кава зі слодком" кінчає постійно "адалу" зустріч та дозволяє всім відволікати розходиться "домів", щоб за кілька днів чи тижнів перерахувати у нашій пресі, яке все там було гарне та хто співав дует із "Запорожцем", а хто "Намаліки", а хто знаменито заїмповував повстанську пісню.

Отак раз-раз бліснуть ферсерські словословія на "ярмарку народнослава". Чи буде то му колись край?

О-КА

Лідія Корсун

ТАЛАНТИ ПОРУЧ З НАМИ

Міртала! Це справжнє і мистецтво ім'я сучасного американського скульптора, поета, філософа. Ім'я нашої землячки, яка, ми впевнені, займе відповідне місце поряд з тими, хто вписав своєю творчістю в історію світової скульптури і української скульптури. Це Олександр Архипов, який Гіза-довський, Олександр Кошкін, Вірліяна Ткач та інші.

Уже сьогодні її ім'я включено в довідники. "Хто є хто в американських жінках", "Хто є хто серед американських жінках", "Міжнародний довідник мистецтва", "Хто є хто серед жінко світу", "Міжнародний словник біографій" та інші. Як скульптор вона відома завдяки численним індивідуальним та груповим виставкам в галереях Америки, Канади, Франції, а з 1991 року і України. Користуючись великим попитом дві книги репродукцій її скульптур "Втілені думки" та "Мандали". Створено і можна придбати відеофільм на основі її скульптурних композицій, віршів та спеціально написаної музики ("Шлях людини", "Мандали"). Появилися три збірки її віршів українською, англійською і російською мовами, в тому числі в Україні ("Райдужний міст", 1992). Цікаво, що американський славіст Рамфред Лайф'єр отримав ступінь магістра за наукові дослідження її віршів. Ї в велика, на наш погляд, несправедливість, що певна частина нашої громади та нові іммігранти з України не ознайомені з її творчим надбанням.



Міртала! Це справжнє і мистецтво ім'я сучасного американського скульптора, поета, філософа. Ім'я нашої землячки, яка, ми впевнені, займе відповідне місце поряд з тими, хто вписав своєю творчістю в історію світової скульптури і української скульптури. Це Олександр Архипов, який Гіза-довський, Олександр Кошкін, Вірліяна Ткач та інші.

числі інших визначних діячів розстріляного вирождення. Мати Міртала на Асі Гумецької (сьогодні професор Міннесотського університету і відомого в громаді науковця та громадського діяча) — Тетяна Кардиналовська — людина високої культури і особистої привабливості прожила 94 роки, ще встигла видати книгу своїх спогадів "Невідступне минуле" (Київ, 1992) та дати велике інтерв'ю Миколі Жулинському, яке оформлено як відеофільм з додатком світлин.

Міртала, що емігрувала до ЗСА разом з матір'ю і сестрою в 1947 році, закінчила школу мистецтв у Бостонському художньому музеї. Опісля досконаловала своє мистецтво в кращих школах Парижа, отримала диплом бакалавра мистецтв у Тифті університеті. А голівне і особливо показав, що все життя займалася самоосвітою, зокрема в галузі філософії, історії релігії, естетики. В результаті Міртала сьогодні, за свідченням критиків, одна з найбільш різносторонньо творчих особистостей. З 1960 року займається лише творчою працею. Тепер живе в Арізоні.

Міртала, що емігрувала до ЗСА разом з матір'ю і сестрою в 1947 році, закінчила школу мистецтв у Бостонському художньому музеї. Опісля досконаловала своє мистецтво в кращих школах Парижа, отримала диплом бакалавра мистецтв у Тифті університеті. А голівне і особливо показав, що все життя займалася самоосвітою, зокрема в галузі філософії, історії релігії, естетики. В результаті Міртала сьогодні, за свідченням критиків, одна з найбільш різносторонньо творчих особистостей. З 1960 року займається лише творчою працею. Тепер живе в Арізоні.

Міртала, що емігрувала до ЗСА разом з матір'ю і сестрою в 1947 році, закінчила школу мистецтв у Бостонському художньому музеї. Опісля досконаловала своє мистецтво в кращих школах Парижа, отримала диплом бакалавра мистецтв у Тифті університеті. А голівне і особливо показав, що все життя займалася самоосвітою, зокрема в галузі філософії, історії релігії, естетики. В результаті Міртала сьогодні, за свідченням критиків, одна з найбільш різносторонньо творчих особистостей. З 1960 року займається лише творчою працею. Тепер живе в Арізоні.

Найінішніш з її творчого доробку — це її скульптури. Як не дивно на перший погляд, але саме з допомогою бронзи відповідала вона собі і людям на питання, що бентежить її все життя: "Хто я?", "Хто ми?", "Що є людина?", "Навіщо ми?" Лише кілька назв із понад 100, створених нею, говорять про її ідеї пошуку: "До світла", "Шлях до себе", "Прагнення", "Взаємодіальність", "Еволюція", "Індивідуалізація".

Скульптор Міртала — представник сучасного, модерного напрямку, натуралістичного, напівабстрактного. Скульптури невеликі за розміром (півфута), дуже лаконічні, прості за формою, але монументальні за змістом. Це свідчать якось критики і глядачі. Як і те, що їм всім пригнанна висока духовність і... магічність в прямому розумінні цього слова. Мистецтвознавець Джефрі Скотт (Бостон) сказав про неї так: "Ваші скульптури викликають відчуження, коли я вникаю в якусь із них довше, ніж кілька хвилин, я починаю переходити в медитативний стан". Про це свідчать і відгуки глядачів в Україні (Кіїв, Харків, Львів, Миколаїв), "Чудо в металі", "Висока енергетична дія", "Не бачили це такої божественної скульптури", "Таке відчуття, ніби приєднався до чогось таємничого, тільки для мене створеного".

Поетеса — це друге крило творчого лету Міртала. Муза поетична надихувала її також лаконічними стрічками від самого філософського змісту, що її скульптури:

Скажи, земле мій, хто я?
 Скажи мені, моря, хто я, де я?

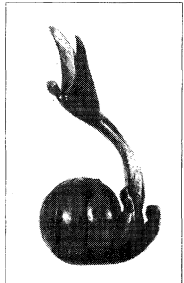
Недарма її поезії поміщені разом з відповідними за ідеєю скульптурами в книгах. Недарма уривки з них служать нби надписами їх фотомонтажів. Недарма видатний славіст нашого часу Роман Якобсон писав: "Поет Міртала допомагає скульпторів Мірталі. Пластична виразність — основа риса її поезій, в той же час її скульптури пронізані поетичністю і ліризмом". І недарма сама вона, відповідаючи на запитання про суть її життєвої філософії, відіслала нас одночасно до скульптури ("Смисливість повного зору" і вірша "Очі йому навіщо?")

Сьогодні мисткиня шаслива, що змогла повернутись в Україну: побувати там особисто, організувати в кількох містах зустріч з її мистецтвом, віддати розуміння, гармонію співпереживань глядачам. А також перепати в дар Україні 41 її своїх скульптур, частину яких є постійно в Українському Домі (Київ).

Тепер Міртала разом з Асео Гумецькою готується до нової поїздки в Україну (Харків) влітку наступного року на відкриття міжнародної виставки її батька Сергія Пилипенка. На той же час планується презентація нового видання її поезій та репродукцій 70-ти скульптур, що готується в Харкові під назвою "Шлях до себе".

І сьогодні ми маємо можливість не тільки при бажанні мати створені на основі її творів музичально оформлені відомості, книги з репродукціями, кулонами, поштові картки, а й зустрітись особисто, наприклад, на творчому вечорі. Не ризикуючи перебільшити чи помилитися, впевнені: така зустріч принесе б велику духову, інтелектуальну, естетичну насолоду. Бо зачаровують не тільки її твори, а й особистість.

Було б добре, якщо, наприклад, Літературно-Мистецький Клуб в Нью-Йорку, або культурні осередки у Філадельфії, Чикаго та інші змогли подарувати громаді такі зустрічі. Що й пропонується цією інформацією. Пиланти — поруч з нами! Міртала, P.O. Box 3257, Sedona, AZ 86340; тел.: (520) 204-2340.



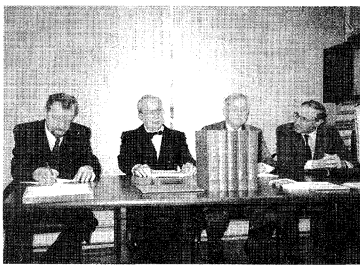
ЗАГРОЗЛИВА...

(Закінчення зі стор. 2)

мобілем на головних дорогах став дійсним ризиком навіть для життя. Пригадаймо собі, що у Німеччині під час мряки з 118 автомобілів зрозбилося одне „нагромадження металу“! Більше автомобілів, бо дві сотні, зустріла та мряка у Бразилії, а в Каліфорнії — 238 розбитих авто... І воно правдиво, хоч дивно, що водії практично мають тільки охорону перед загрозною напругою мряки за допомогою радіо, яке подає і радіо-або особисте світло під час мряки, зменшити швидкість авто, а навіть по можливості стримувати від їзди... Під час мряки летунські компанії, а теж інші пасажирські платять доволі високу ціну за спокійне життя. На жаль, ця ситуація не може бути в цілому змінивши ані радари, ані модерні навігаційні і зв'язкові устаткування. Причина і в тому, що поведінку мряки не можна передбачити, бо вона приходить і відходить, коли їй до погоди. Це очевидно значно ускладнює приземлення літаків. Тому з аеродому, у деяких місцях, підносять літаки, щоб хімічні сполуки „висіли“ на мряку, яка спаде на землю у виді, що нагадує сніг.

Енциклопедія: наш папшорт у світ

Немає сумніву, що україномовну Енциклопедію Українознавства та англійськомовну Енциклопедію України (Encyclopedia of Ukraine) слід зарахувати до найважливіших надбань української діаспори. Обидва твори є „дитини“ св. проф. Володимира Кибичевича. Після його смерті в 1985 році праця над Енциклопедією Українознавства безперервно продовжувалася завдяки невтомним зусиллям проф. Аркадія Жуковського в Парижі-Сарселі. Найкращим доказом як значно для України є ця енциклопедія, це факт, що її перевидається без змін в Україні. У цій енциклопедії громадяни України мають змогу зацікавитися з погляду її особливостями, про яких всяка згадка була зрозуміла, не зважаючи на часів. Цікавою на рідних землях буде теж будуча Енциклопедія Української Діаспори, це перед читачами відкриється широка панорама загальної української культури.



Президія зустрічі представників проекту Енциклопедії України з громадянами Нью-Йорку (зліва): Л. Рудницький, Д. Струк, М. Дяковський і В. Баранецький.

енергійним провідом видання Енциклопедії України завершилося в 1993 році, саме тоді коли назріла потреба дати вільний і незалежний Україні „папшорт у світ“. Ось що пише Франсуа Матис, перший амбасадор Канади у Києві, до головного редактора Данила Струка: „Енциклопедія України це унікальний довідник, який мене зовсім була Біблією... У моїх подорожах по Україні... інформація про містечка та особистості була суттєвою, бо дозволила мені краще розуміти дійсність сучасної України... Я є глибоко вдячний Вам і Вашим співробітникам за академічний рівень енциклопедії. Ви зробили мені, а що набагато

важливіше. Ви зробили Україну й українців надзвичайно цінну і довгоочікувану прислугою...“

Щоб ознайомити українське громадянство із проектом англійськомовної Енциклопедії України, його плодом, та планами на майбутнє Канадська Фондация Українських Студій та Фондация Приятелів Енциклопедії України, спільно з редакцією енциклопедії, влаштували зустрічі з нашими громадянами у різних містах Канади, Америки й Європи. Такі зустрічі вже відбулися в Торонто, Ванкувері, Едмонтоні, Саскатуні, Філадельфії, Києві та Парижі. Дня 18-го листопада 1995 року така презентація англійськомовної Енциклопедії України відбулася в Нью-Йорку, у будинку НТШ.

Саму програму зустрічі попередньо урочисто вручення проф. А. Жуковського нагороди „За найкращі досягнення в українознавчих науках“. Цю почесну нагороду заснувала Канадська Фондация Українських Студій (КФУС). Її отримали Володимир Кибичевич, Олександр Пінчук, Манолій Лупул, Володимир Янів і Данило Струк. Як і кожному з попередніх, нагороду вручив проф. Жуковський перший президент КФУС та колишній голова Світового Конгресу Вільних Українців (СКВУ) Петро Саварин.

Програму презентації Енциклопедії України відкрив вступним словом президент Світової Ради НТШ і голова американського НТШ проф. Леонід Рудницький. Теперішній президент КФУС Мирослав Дяковський подав цікаві дані про зусилля, головним чином українців, започаткувати фундаменту базу для Енциклопедії, та про її успіх: „Я вважаю, що Енциклопедія українська, яка зможе розповісти зміну людства у Верховній Раді. Завдяки добрим стосункам з Олександром Морозом, прем'єр може сформувати в парламенті міцний ліберальний блок“.

Після слова М. Дяковського висвітлено на екрані телевізії прекрасне, мистецьке відео про творення енциклопедії. Відео створив енциклопедію, а його продюсером була Дарія Дяковська, дружина М. Дяковського.

Наступним доповідником був безумовний головний редактор енциклопедії Д. Струк. Він з'ясував певну потребу виготовити для енциклопедії покажчик імен і назв (т. зв. „індекс“). Цей індекс більше чим подвоїть користь енциклопедії, бо відкрив можливість знаходити дані про речі та про осіб, що свого окремого глагола не мають, та згадуються в інших глаголах. Другим поточним проектом є виготовлення шостого тому з поправами і доповненнями до перших п'ятих. Праця над ними двома проектами посилається вперед дуже повільно, бо фонди остало літо, на опрацювання одного співробітника. Щоб прискорити ці два так важкі заповзяття, буде необхідною поновна фінансова підтримка свідомого українського громадянства.

Ця підтримка буде тим коштовнішою, коли притримається зйде і третій проект: подбати щоб Енциклопедія вступила у третє тисячоліття нарівні з іншими світовими енциклопедіями: у формі компактного оптичного диску.

Кінцеве слово виголосив президент Фондції Приятелів Енциклопедії України Володимир Баранецький. Він підкреслює, як важливо є справа англійськомовної Енциклопедії України для молодого української держави та закликає присутніх щедро допомогти у завершенні трьох кінцевих проектів цієї енциклопедії.

Адреса Приятелів Енциклопедії України: Friends of the Encyclopedia of Ukraine 71 Collingwood Road, Maplewood, N.J. 07040.

О. Соскін...

(Закінчення зі стор. 1)

Водочас О. Соскін позитивно оцінив факт обрання депутатом Верховної Ради прем'єр-міністра України Євгена Марчука „Марчук — пажває О. Соскін... — це саме та людина, яка зможе розповісти зміну людства у Верховній Раді. Завдяки добрим стосункам з Олександром Морозом, прем'єр може сформувати в парламенті міцний ліберальний блок“.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІСЬМОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВЕЩУНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШКІЛ
Генеральна практика
• імміграція,
• корпоративні питання,
• злочини.
(Широкий досвід в Східній Європі, володіє слов'янськими мовами)
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1829

В. БЕННЕТ...

(Закінчення зі стор. 2)

При кінці десятичирів, на підставі найбільш вірогідних обчислень, 40 відсотків американських народів і 80 відсотків етнічних меншин буде без шлюбу.

Автор продовжує: подумайте, якому знаменнику з ЗСА в порівнянні з іншими промисловими країнами світу. ЗСА є майже на вершці в статистиці — абортів, розводів і нешлюбних подружжів. Ми ведемо переклад в індустриальному світі в унітарних і поширеному злочинстві. А в освіті, в початкових і середніх школах ми далеко позаду.

Нині дуже часто критикують телевізю, на якій показують випадкові жорстокості, обивацтва, пазашлюбні зносини й інше. Більшість критики є оправданною. Автор наводить листи деяких головних дівчат програм, на яких з захопленням обговорюють неморальні сторони повсякденного життя.

БОЙКОТУВАТИ ВИБОРИ до органів самоуправління Палестинської національної автономії, які мають відбутися під час після фронту, закликає своїх прихильників лідер Народного фронту визволення Палестини, радикальної організації марксистської орієнтації, Жорж Табаш. Він дав до розуміння, що його організація в найближчий час активізує „атаки проти Ізраїля“. Ж. Табаш висунув „національну програму“, метою якої є скасування угод між Ізраїлем та Палестинською визвольною організацією. Ця програма, підписав Ж. Табаш, „є альтернативою ганделю між Ізраїлем і ПЛО і базується на ескаляції збройної боротьби проти сильного соціалістичного ворога“ Палестинської опозиційної ліній, який має багато прихильників на західному березі Йордану і в смузі Гази, є певний, що тільки збройна боротьба може привести до створення на території Палестини незалежної арабської держави. Національний фронт є однією з 10 палестинських організацій, які перебувають в опозиції курсові Ясіра Арафата на мир з Ізраїлем. Головне бюро Фронту міститься в Дамаску, сирійській столиці.

В ПАРИЖІ...

(Закінчення зі стор. 1)

План витримати випробування часом, — це залежить від нас. Битву не програмо, але й не виграмо. Ми й продовжимо, але не силою зброї, а силою ідей! — підкреслює боснійський лідер, Офіційну церемонію підписання остаточного документу міжнародної мирної конференції в питаннях колишньої Югославії закінчив своїм виступом президент Б. Клінтон. Він закликає балканські народи „скористатися шансом на мир“ і сказав, що багатонаціональні сили НАТО увійшли в Боснію, щоб допомогти їй народові позбутися страху.

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ смерті незабутнього ЧОЛОВІКА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.
МИХАІЛА ЛЕВА
буде відправлена ПАНАХИДА
в суботу 23-го грудня 1995 р. о год. 9-й ранку
в церкві св. Юра в Нью-Йорку.

Про молитви за спокій душі покійного просить РОДИНА

У ПЕРШУ НЕВІМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у вічність нашого найдорожчого МУЖА, БАТЬКА ТА ДІДУНІ

бл. п.
д-ра
ВАСИЛЯ КІНАЛЯ
відправиться ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в четвер 21-го грудня 1995 р. о год. 7-й веч.
в церкві св. Михаїла в Йонкерсі, Н. Й.
Про молитви просить дружина Ярославів і діти.

ДІПЛОМУ СІМ'ЯНО ВІСНЮКА, що 14-го грудня 1995 р. відійшов у вічність на 80-му році життя наш найдорожчий МУЖ, ТАТО, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.
МИКОЛА ПАВЛІВ
ПАНАХИДА — а похоронному заведенні Fitzgerald при 105 Unit Blvd. Cohoes, NY.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться 18-го грудня 1995 р. з церкві св. Петра і Павла в Короза, Н. Й. на цвинтарі св. Петра і Павла в Waterford, N. Y.

Залишені в смутку: дружина — Ольга дочка — НЮС з мужем РАЙОМ брати і сестри в Україні.
Замість квітів просимо складати пожертву в пам'ять покійного на UNWLA Scholarship Fund, або Livv Theological Academy Fund. Чеки вислати с/о Pavliv Family, 26 Manor Ave., Cohoes, NY 12047.

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ в Нью-Йорку
запрошує своїх членів та українське громадянство
НА
ПЕРЕДНОВОРИЧНИЙ КОНЦЕРТ
з творів **МИРОСЛАВА СКОРИКА**
та українських і американських джаз-композиторів

ВИКОНАВЦІ:
фортепіанний дует М. Скорика і В. Винницького;
Маріяна Винницька — меццо-сопрано;
орф. сцени Ігор Барабаш.

В суботу 23-го грудня 1995 р. о год. 7:30 веч.
В Українському Інституті Америки
21st 79-та вул. Н. Й.
Тел.: (212) 288-8660 або
(212) 772-8489

Український Народний Дім
280 Avenue E., Bayonne, New Jersey
запрошує вас на
НОВОРИЧНУ ЗАБАВУ
в неділю 31-го грудня, 1995 р. о год. 9-й вечора

шампанський тост
шапкі-таракальні-буфет
10 осіб за столом дістають горілку
музика „ЖУРАВЛІ“

Вступ: \$30 молодь: \$15

Квитки при дверях не продаються.
На замовлення тел.: (201) 823-1242

Під патронатом
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
ФІЛЬМ
„УКРАЇНА В ОГНІ ОКРАДЕНА“

Одним фільмом вимагався для закінчення додаткових фондів.
Фільм „Україна в Огні Окрадена“ — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі життя образ України.
Міжнародні фільми, які поширювалися більше як 1,000 разів, прошу вислати знімки розміром 4" x 6".

ЯРОСЛАВ КУЛИЧИН, фільмовий продюсер

Пожертву просимо вислати на адресу: FILM FUND for "UKRAINA V OHNI OKRADENA", P.O. Box 9995, Self Reliance (N.Y.) FOU 108 Second Ave. New York, N.Y. 10003.

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в Америці
запрошує членів й українське громадянство на ДОПОВІДЬ
СУЧАСНА НАЦІОНАЛЬНА КРИЗА І ЗАВДАННЯ КОНГРЕСУ УКРАЇНСЬКОЇ ІНТЕЛІГЕНЦІЇ В УКРАЇНІ
яку виголосить
ОЛЕГ РОМАНІВ, — голова НТШ у Львові,
член Національної Ради Конгресу, академік
що відбудеться
у суботу 23-го грудня 1995 р. о год. 5-й веч.
в домі НТШ, при 63 Четверта авеню
між 9 і 10 вулицями в Нью-Йорку

УПРАВА НТШ

ВЕСЕЛІ ГАЛИЧАНИ З ТЕРНОПОЛЯ
прощальний концерт
перед поверненням в Україну
виступають в наступних місцевостях:

НЬЮ-ЙОРК: 20 грудня (середа) 1995 р. Поч. 6-та год. веч.
Український Народний Дім
140-142 Second Ave., New York, N.Y.
YONKERS: 21-го грудня (четвер) 1995 р. Поч. 7-ма год. веч.
Осердовок Спільної Української Молоді Америки (СУМА)
301 Palisade Ave. Спосор: Осердовок СУМА
ASTORIA: 24-го грудня (неділя) 1995 р. Поч. 7-ма год. веч.
в залі парафії Чесного Хреста
31-12 Ave. and 30th Street.

В новій програмі пісні присвячені:
53-й річниці Української Повстанської Армії.
Четвертий річниці Самостійності України.

* Різдвяні колядки і щедрівки
* Жартівливі танці
* Народні музики
* Легенська страва
Донат і кава
Поки є нагода
Потім буде шкода.

Вступ — 10 дол. Молодь — дарово.
Простимо на численну участь!

МИ ВІРУЄМО

Брати і Сестри, вірні РУНВіри (Рідної Української Національної Віри), ми віруємо в Милосердя Господнє і хай святиться ім'я Його Дажбого. У нас є рідне розуміння Всевишнього, об'явлене у „Мага Віри“ і „Святому Вечниці“.

РУНВіра, як релігійна організація (наша свята Церква), зареєстрована в Уряді України на всьї території України, і тепер у містах і селах України вже є 42 Громади вірних РУНВіри.

Брати і Сестри, у Свято Різдва Світла Дажбожого слаймо до родинного столу з радістю в душі, забувши неагоди, гнів, нарікання. Багатімо любов'ю до дітей, до всіх добрих людей. Багатімо любов'ю до Матері України

Благословенням усіх у Васу Святу Вечерю. Усіх вірних

РУНВіри в Україні, США, Канаді, Австралії, Англії та інших країнах вітаю з Різдвом Світла Дажбожого. Слава Дажбого!

Учитель Лев Силенко,
Голова Громад вірних РУНВіри
Нью-Йорк - Київ
Грудень, 95 р. Д.

ПЕКІНСЬКИЙ СУД відомого китайського дисидента 45-річного Ву Джіншана до 14 років тюремного ув'язнення. Підсудному не дозволили скористатися послугами закордонних адвокатів. В. Джіншан — колишній військовослужбовець, він видавав підпільний журнал демократичної спрямованості і був також активістом руху «Світа демократії». У своїх публікаціях і виступах він остерігав, що спроби реформувати китайську економіку, не демократизувати політичну систему, не приведуть ні до чого доброго. В. Джіншан заарештували у березні 1993 року і засудили до 15 років тюрем. Він вийшов на волю в 1997 році і відразу відновив протестну діяльність. У квітні 1994 року його знову заарештували і 20 місяців тримали в торні без суду і слідства. Палата Репрезентативів американського Конгресу одностайно прийняла резолюцію, в якій закликає до негайного звільнення В. Джіншана, а 15 сенаторів у листі на ім'я президента Білла Клінтона просять його втрутитися у справу і домогтися, щоб Пекін перестав переслідувати невинну людину.

МУЛЬТФІЛЬМИ ДЛЯ ДІТЕЙ

НАЙПОВНІШІ ВІДЕОЗБІРКА ДИТЯЧИХ МУЛЬТФІЛЬМІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

Дві відеокасети по 100 хвилин кожної! Діо збірки виходить:

Частина 1	Частина 2
Казки	Казки
Велика погорка	Принц і Попелюшка
Де ти, мій син?	Що тут кохався іще
Пісня і кохання	Коло пальців зірки
Про всіх на світі	Нікудишні
Крилатий магістр	Теплий сніг
Казка про лікаря	Музичні картини
Тамський край сонця	Мурка Богуславка
Лисичка з качалкою	

Ціна двох касет — \$50.00
Кошт пересилки в ЗСА — \$5.95, в Канаду — \$6.95
(Ціни в доларах ЗСА)

Замовлення надсилайте на адресу:
OYKO Ltd. P.O. Box 20, Lake Hawatha, NJ 07034
Телефон для замовлення: 201-373-8783

Чи Ви знаєте, що УНСОУЗ

уділяє своїм членам:

- ◆ Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- ◆ На 1-3 родинні дом, де живе власник
- ◆ По доступним відсотках

Або, може Ви думаєте перефінансувати існуючу позичку.

Щоб довідатися більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ

СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ

в „СВОБОДІ“

Адміністрація „Свободи“ запрошує Читачів, Установ, Організацій, Товариств, Професіоналів, купувачів і всіх громадян передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у нарядний закритий світ. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ

1 цаць через 1 шпальту..... \$ 8.00	4 цаць через 2 шпальти..... \$ 48.00
1 цаць через 2 шпальти..... \$ 12.00	5 цаць через 2 шпальти..... \$ 60.00
2 цаць через 2 шпальти..... \$ 24.00	6 цаць через 2 шпальти..... \$ 72.00
3 цаць через 2 шпальти..... \$ 36.00	та в інших розмірах

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за старим стилем..... до 23-го грудня 1995 р.

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧАВУВАТИ НА КОГРИ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі її, що скорше надійдуть свої замовлення.

Зголосити святочні побажання, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, заземаю від величини оголошень, надіслати до:

“СВОБОДА”
30 Montgomery Street • Jersey City, N. J. 07302
ATT: ADVERTISING DEPT.

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.

1111 East Elizabeth Ave., Linden, NJ, 07036
Tel.: (908) 925-0717 Fax: (908) 925-3724
For Package Pick Up Call: 1-800-9 OKSANA, Call for brochures and UPS labels

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ, РОСІЮ, БІЛОРУСІЮ, СЛОВАЧИНУ

КОРАБЕЛМ min. 10 lbs

1 тижневий 2 тижневий 3 тижневий min. 10 lbs

Вискаря і доставка додлярів в Україні

#1	#2	#3	#4	#5
Flour 25LB Sugar 25LB Rice 25LB Canned Ham 25LB Canned Beef 25LB Canned Pork 25LB Canned Chicken 25LB Canned Sausages 25LB Canned Fish 25LB Canned Fruit 25LB Canned Vegetables 25LB Canned Soups 25LB Canned Noodles 25LB Canned Pasta 25LB Canned Beans 25LB Canned Tuna 25LB Canned Corn 25LB Canned Potatoes 25LB Canned Tomatoes 25LB Canned Mushrooms 25LB Canned Onions 25LB Canned Garlic 25LB Canned Peas 25LB Canned Lentils 25LB Canned Chickpeas 25LB Canned Kidney Beans 25LB Canned Black Beans 25LB Canned Pinto Beans 25LB Canned Navy Beans 25LB Canned Great Northern Beans 25LB Canned Cannellini Beans 25LB Canned Adzuki Beans 25LB Canned Mung Beans 25LB Canned Soybeans 25LB Canned Lentils 25LB Canned Chickpeas 25LB Canned Kidney Beans 25LB Canned Black Beans 25LB Canned Pinto Beans 25LB Canned Navy Beans 25LB Canned Great Northern Beans 25LB Canned Cannellini Beans 25LB Canned Adzuki Beans 25LB Canned Mung Beans 25LB Canned Soybeans 25LB	Mayonnaise 8LB Vegetable Oil 8LB Canned Beef 8LB Canned Pork 8LB Canned Chicken 8LB Canned Sausages 8LB Canned Fish 8LB Canned Fruit 8LB Canned Vegetables 8LB Canned Soups 8LB Canned Noodles 8LB Canned Pasta 8LB Canned Beans 8LB Canned Tuna 8LB Canned Corn 8LB Canned Potatoes 8LB Canned Tomatoes 8LB Canned Mushrooms 8LB Canned Onions 8LB Canned Garlic 8LB Canned Peas 8LB Canned Lentils 8LB Canned Chickpeas 8LB Canned Kidney Beans 8LB Canned Black Beans 8LB Canned Pinto Beans 8LB Canned Navy Beans 8LB Canned Great Northern Beans 8LB Canned Cannellini Beans 8LB Canned Adzuki Beans 8LB Canned Mung Beans 8LB Canned Soybeans 8LB	Sugar 50LB Flour 50LB Rice 50LB Canned Ham 50LB Canned Beef 50LB Canned Pork 50LB Canned Chicken 50LB Canned Sausages 50LB Canned Fish 50LB Canned Fruit 50LB Canned Vegetables 50LB Canned Soups 50LB Canned Noodles 50LB Canned Pasta 50LB Canned Beans 50LB Canned Tuna 50LB Canned Corn 50LB Canned Potatoes 50LB Canned Tomatoes 50LB Canned Mushrooms 50LB Canned Onions 50LB Canned Garlic 50LB Canned Peas 50LB Canned Lentils 50LB Canned Chickpeas 50LB Canned Kidney Beans 50LB Canned Black Beans 50LB Canned Pinto Beans 50LB Canned Navy Beans 50LB Canned Great Northern Beans 50LB Canned Cannellini Beans 50LB Canned Adzuki Beans 50LB Canned Mung Beans 50LB Canned Soybeans 50LB	Sugar 100LB Flour 100LB Rice 100LB Canned Ham 100LB Canned Beef 100LB Canned Pork 100LB Canned Chicken 100LB Canned Sausages 100LB Canned Fish 100LB Canned Fruit 100LB Canned Vegetables 100LB Canned Soups 100LB Canned Noodles 100LB Canned Pasta 100LB Canned Beans 100LB Canned Tuna 100LB Canned Corn 100LB Canned Potatoes 100LB Canned Tomatoes 100LB Canned Mushrooms 100LB Canned Onions 100LB Canned Garlic 100LB Canned Peas 100LB Canned Lentils 100LB Canned Chickpeas 100LB Canned Kidney Beans 100LB Canned Black Beans 100LB Canned Pinto Beans 100LB Canned Navy Beans 100LB Canned Great Northern Beans 100LB Canned Cannellini Beans 100LB Canned Adzuki Beans 100LB Canned Mung Beans 100LB Canned Soybeans 100LB	Butterfat 10LB Canned Ham 10LB Canned Beef 10LB Canned Pork 10LB Canned Chicken 10LB Canned Sausages 10LB Canned Fish 10LB Canned Fruit 10LB Canned Vegetables 10LB Canned Soups 10LB Canned Noodles 10LB Canned Pasta 10LB Canned Beans 10LB Canned Tuna 10LB Canned Corn 10LB Canned Potatoes 10LB Canned Tomatoes 10LB Canned Mushrooms 10LB Canned Onions 10LB Canned Garlic 10LB Canned Peas 10LB Canned Lentils 10LB Canned Chickpeas 10LB Canned Kidney Beans 10LB Canned Black Beans 10LB Canned Pinto Beans 10LB Canned Navy Beans 10LB Canned Great Northern Beans 10LB Canned Cannellini Beans 10LB Canned Adzuki Beans 10LB Canned Mung Beans 10LB Canned Soybeans 10LB

Price \$248.00

FOOD PACKAGES TO UKRAINE

GIANT

Bіза до України, Запрошення
Травел паспорти, Доставка
Білетів в Україні

Досвід...

(Закінчення зі стор. 1)

Ференціо було присвячено його пам'яті.

Професор С. Бистришкий вивчав також нашу редакцію і охоче поділявся своїми думками з читачами „Свободи“.

— Головне враження у мене, — сказав С. Бистришкий, — це від Гарварду і Філософського конгресу Філадельфії, а від життя української диспори, тому що ми в Україні не маємо ще достатніх відомостей, достатнього розуміння того, що відбувалося впродовж останніх 70-80 років в Америці, як тут жила українська громада.

Дуже велике на мене враження справила Віра Андрушків, координатор міжнародної бізнесової програми і викладач менеджменту у Лівського Університету. Чому? Тому що вона, на мою думку, представляє найпрогресивнішу частину української диспори, ту частину, яка знає як допомогти тепер Україні.

Ще на мене велике враження справила зустріч з відомим фізиком професором Олександром Біланюком із Сваторського університету. Я зустрівся з Олександром Гевко, викладачем фізики в Університеті, який тепер згуртувався навколо журналу „Політична Думка“. Він незалежний і тому ми можемо дозволити собі більш-менш об'єктивно оцінювати цю ситуацію.

Тепер, наскільки я зрозумів диспору, ці поїзти американські українці розглядають дуже спрощено, тобто вони вважають, що в немоєві дві партії або два блоки. Один, до якого належать комуністи і соціалісти, хоче мати діло з Росією або об'єднатися навіть з нею, а другий блок широк націонал-демократичне бажання відстояти незалежну Україну. Насправді цього немає.

Ще спрощена думка ситуації. Насправді тепер є дві диспори: згуртована влада слита, яка перебрала на себе ті ж самі форми керування, які були притаманні колишній партійній номенклатурі. Я сказав би навіть більше — і про це ми пишемо у нашому журналі і книжці — що тепер в Україні — і це притаманно багатьом післякомуністичним країнам і, до речі, так само післякомуністичним — виникла неомонетклатура. Ця номенклатура часто-густо не бачить далі своїх власних інтересів.

З-зовні це виглядає нормально, тобто не певні партії. Але вам відразу скажу про партії, що, хоч і багато, вони дуже малочисельні. Ну що не за партії, коли на 52 міль. жителів України вона має 3,000 осіб? А про неї пишуть всі газети, про неї всі знають, з її провідником спілкуються. Це стигнуто створена партія. Як створюються партії штучно? Наприклад, якби я хотів таку партію, я знав би, що в Західній Європі, крім того, що Україна, якусь багату партію, скажімо, соціал-демократів або християн-демократів або щось інше. Згуртував би п'ятеро своїх знайомих, сказав би ми будемо мати гроші. Встановив би

Це на мене поділо більше ніж будь-який науковий досвід. Річ у тім, що те, чого зараз не вистачає Україні, то не жраз вільного відкритого самоврядування громадян, які живуть не за милістю начальства, не завдяки тому, що стос. ним користуються, а завдяки тому, що вони самі мають бажання і самоактивність щось зробити, відкрити своє, скажімо, якесь маленьке підприємство, чи зробити якусь справу, не звертаючись до бюрократії, до чиновників, які можуть дозволити або не дозволити. Його досвід самоврядування і самокерування — це те, що на мій погляд, потрібно, щоб диспора передавала Україні.

Щоб зрозуміти чому я саме на цьому так наголошую, я хотів би трошки розповісти про мого бачення ситуації в Україні, ситуації не так економічної, як загальної політичної, яку звуть політологі політичним режимом. Я, можливо, буду не тільки висловлювати власну думку, а і думку того колективу незалежних науковців і інтелектуалів, який тепер згуртувався навколо журналу „Політична Думка“. Він незалежний і тому ми можемо дозволити собі більш-менш об'єктивно оцінювати цю ситуацію.

Тепер, наскільки я зрозумів диспору, ці поїзти американські українці розглядають дуже спрощено, тобто вони вважають, що в немоєві дві партії або два блоки. Один, до якого належать комуністи і соціалісти, хоче мати діло з Росією або об'єднатися навіть з нею, а другий блок широк націонал-демократичне бажання відстояти незалежну Україну. Насправді цього немає.

Ще спрощена думка ситуації. Насправді тепер є дві диспори: згуртована влада слита, яка перебрала на себе ті ж самі форми керування, які були притаманні колишній партійній номенклатурі. Я сказав би навіть більше — і про це ми пишемо у нашому журналі і книжці — що тепер в Україні — і це притаманно багатьом післякомуністичним країнам і, до речі, так само післякомуністичним — виникла неомонетклатура. Ця номенклатура часто-густо не бачить далі своїх власних інтересів.

З-зовні це виглядає нормально, тобто не певні партії. Але вам відразу скажу про партії, що, хоч і багато, вони дуже малочисельні. Ну що не за партії, коли на 52 міль. жителів України вона має 3,000 осіб? А про неї пишуть всі газети, про неї всі знають, з її провідником спілкуються. Це стигнуто створена партія. Як створюються партії штучно? Наприклад, якби я хотів таку партію, я знав би, що в Західній Європі, крім того, що Україна, якусь багату партію, скажімо, соціал-демократів або християн-демократів або щось інше. Згуртував би п'ятеро своїх знайомих, сказав би ми будемо мати гроші. Встановив би

ДОБРЕ РОЗВИНЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА

приймає партнера за домовленням

Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050

Мейлпуд, Н. Дж.

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні відстки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі“

ТІЛЬКИ ПІСЛЯ ПОЯВИ ПЛАТНИХ ОГОЛОШЕНЬ у щоденнику або „Українському Тижневику“ Редакція „Свободи“

Адміністрація „Свободи“

просить передплатників газети присилати належність в тому місяці, коли одержали пригадку. Взявши до уваги, що самі річні кошти висилки поштою одного чотиристороннього числа щоденника вносять \$42.00 теперішню висота передплати щоденника для членів в сумі \$75.00, а для не членів — \$100 є ще дальше мінімальна.

КНИЖКИ ДЛЯ ДІТЕЙ

ІЗ КНИГАРНІ „СВОБОДА“

УКРАЇНСЬКА АБЕТКА. Зладив Іван Малкович. -- Київ: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 1992. \$10.00

Букви ілюструються чудовими малюнками і віршиками.

ІДЕ ВОЯК МОКВЯНИН. -- Київ: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 1993. \$6.00

Літературна версія пісеньки, записаною Оленою Пиликом. Малюнки виконано із справжнім мистецтвом.

ДИТЯЧА ЄВАНГЕЛІЯ. Оповіді про Ісуса. -- Київ: А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА, 1993. -- 32 с. Великий формат, м'яка обкла. \$5.00

ТВОРІ ЧИТАНОЧКА. Дніпропетровськ: Росток, 1994. -- 160 с. Тверда обкла. \$15.00

Українські народні казки: обрядові пісні, молитви, колядки, щедрівки, посання; жарти, дотепи, смішини; дитячі пісеньки, вигризи; скоромовки, лічилки, гри; загадки, колісники.

Маріячка Підгірня. ЗИМОВИ РАДОЩІ. Хвиль Дістри, 1994. -- 34 с. Тверда обкла. -- \$9.95, м'яка обкла. -- \$7.95

Видання чудово ілюструється.

Вартість пересилки — \$2.00 за одну книжку, плюс \$0.50 за кожну наступну.

Замовити можна за адресою:

СВОБОДА BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканців Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

ли використувати цей конгрес не для справ культури, а для справ політичної опозиції.

Я філософ, мушу наголосити, що культура — це така легітимна річ, яка ніколи не може бути засобом; вона може бути лише метою. Якщо культуру роблять засобом, то виникає ситуація, яка тепер виникла в Україні.

Річ у тім, що в Україні тепер переважна більшість населення ніколи вже не хотіла б бути приєднана до Росії. Це відчуженість, і не тільки серед українського населення. В такому великому місті, як Харків, в інших містах сходу, так само розуміють, що нам з Росією нема чого робити спільного.

Особливо цей процес внутрішнього духовного відокремлення від російської імперії, процес деімпериалізації свідомості населення України відбувся дуже швидко після падіння в Чечні. Після цього, я думаю, що знайдеться, може, кілька відсотків, які мріяли б про відтворення цієї страшної імперії. Тепер всі відчують те, що раніше було приховано, що Україна — це сама соціальна культура. Вона відокремлена духовно і життєво, звичками і побутом. Відчути, що ми відрізані етнічно і національно від Росії, поширене тепер. Тому незалежність України так само підтримує російськомовне населення, як і українськомовне.

Ті сили, які спочатку на хвилі дійсно національного відродження прийшли до влади, були відіслані. Тепер вони використовують конгрес в політичних цілях. Вони створюють небезпечну ситуацію в Україні — відштовхують російськомовне населення, якого більшість не може розуміти. Це означає, що більшість науково-технічної інтелігенції російськомовна. Цю інтелігенцію відштовхують ті люди, які дуже наполягають на українсько-етнічній ідентичності в політичних цілях. Цього не можна допустити.

В Україні тепер створилася ситуація, яку я міг би назвати намаганням поєднати сили радикально-націоналістичних і комуністичних сил. Союз Марчука і Мороза проти Кучми, про який тепер ідеться, є можливий: союз цих небезпечних, бо ці політичні ігри не зачіпають широких мас.

В Україні треба за будувати шість створити відкриті співіснування і влада мусять іти на це свідо, прагнути до цього. Тепер в Україні ми бачимо гасла державотворення, які особливо поширює Марчук, що нам треба створити міцну державу. Як політолог я можу сказати, що таке держава. Держава це чиновницький апарат, це Національна Гвардія, держава це міліція або поліція, держава це інфраструктура. Якщо тепер в Україні йдеться про створення держави, це йдеться не так про створення незалежної України, як про підтримку сил, які при владі.

Я хотів би закінчити сподіванням на те, щоб диспора, розуміючи складність, а не спрощену ситуацію в Україні, намагалася підтримувати явраз паростки нового демократичного життя.

Я певний що ситуація в Україні кінцеві кінець політичної структури зміниться. Буде досягнуто не згода між номенклатурою, не згода між різними напрямками політичних партій, а між народами України всередині, коли головним змістом національної ідеї буде не просто українська ідея, а українська ідея загальної єдиної політичної нації, в якій не розрізняють, хто ким є за традиційми чи за світоглядом. Кожен є громадянином України, якого вона мусять захищати і надавати йому можливості для вільного розвитку. Це є єдиний зміст національної ідеї, якщо тут нехтувати це значення, це значення, а може й до загинів України.

ПІЗНЕ

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians P.O. Box 24733 Philadelphia, Pa. 19111

* FUNERAL DIRECTORS *

УКРАЇНСЬКА РОДИНА С ВЛАСНИКОМ

SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРОКЛІНІ І НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ

ЛЮС Родина — директор
ПЕТРО ДИМТРИЙ

Peter Jarema
129 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуговування українців. Наші послуги доступні всюди. Anywhere in New Jersey.

Телефонуйте за похоронами на північній в Брукліні І НЬЮ-ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ у перекладі Тімоті Останіна з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stanton Avenue
(corner Stanley Terr.)
(UNION, N.J. 07083)
(908) 964-4222
(201) 375-5555